

El Boletín de Olmedo Clásico



LA CASA DE LOS CELOS: BURLAS Y ENCANTAMIENTOS

Una interpretación paródica. *La casa de los celos y selvas de Ardenia* es una comedia de Miguel de Cervantes vinculada al ciclo carolingio. Durante tres jornadas, se conjugan la materia ariostesca –leyendas de Carlomagno y los Doce Pares de Francia– y la historia de Bernardo del Carpio –héroe español a quien se atribuye la derrota carolingia en la batalla de Roncesvalles–.

En 1615, aparece publicada la obra *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos*. Entre las ocho comedias, se encuentra *La casa de los celos*. Ahora bien, su fecha de escritura se ha convertido durante años en objeto de controversia y de debate entre los especialistas. La crítica ha establecido dos momentos en el teatro cervantino: por un lado, el período comprendido entre 1581 y 1587... (p.2)

SANTIAGO PÉREZ CARRERA: LO IMPORTANTE, AL FINAL, ES QUE SEA UNA PRODUCCIÓN HONESTA CON EL PÚBLICO Y CON CERVANTES



ALBERTO LARA. Usted ha producido montajes de obras de Lope de Vega. ¿En qué se diferencia el teatro de Cervantes?
SANTIAGO PÉREZ. Para mí,

la mayor diferencia es que Cervantes es un autor que busca la innovación; hace nuevos planteamientos tanto en los contenidos como en la estructura o el lenguaje de sus obras. Su teatro muchas veces nos desconcierta por su atrevimiento y por su descaro en la forma de presentarlo, (p. 3)

POR ALBERTO LARA

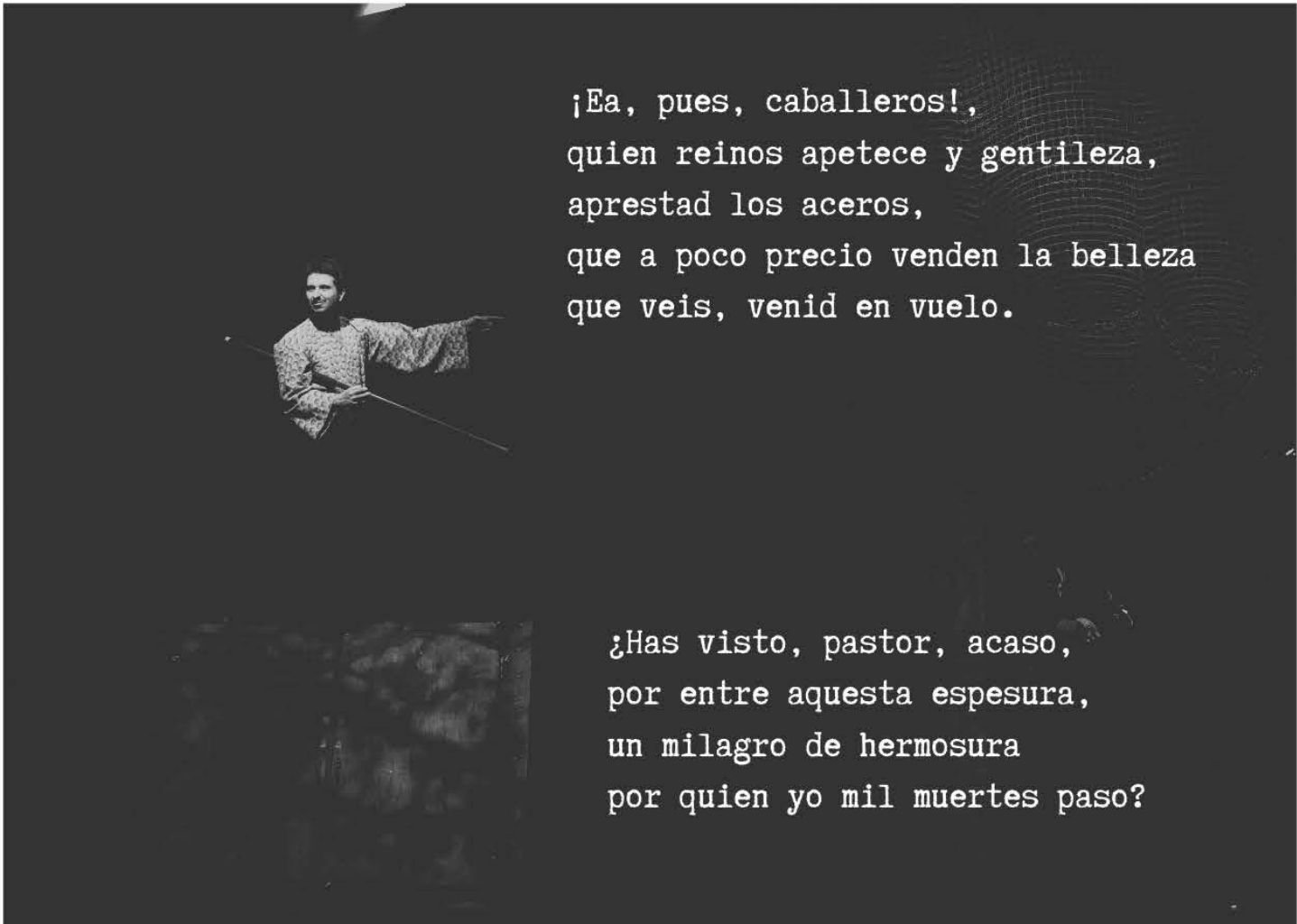
y, por otro lado, entre 1601 y 1615.

La teoría de que *La casa de los celos* pertenece a la segunda etapa es predominante. Así, se abre paso la interpretación de que la comedia se escribió para parodiar las obras de materia carolingia del primer teatro de Lope –*La hermosa Angélica*, *Las pobrezas de Reinaldos*, *Los celos de Rodamonte* y *El casamiento en la muerte*–, escritas entre 1586 y 1603. En definitiva, las acciones burlescas de los personajes originadas principalmente por los celos se mezclan con los juegos de tramoya, los encantamientos, la magia y las figuras alegóricas. Así, Cervantes crea una pieza con numerosos personajes y con una estructura basada en la acumulación de episodios, características compartidas con el primer teatro lopeveguesco.

La trama de *La casa de los celos*

Tras una disputa entre Reinaldos y Roldán por la compostura del primero al entrar por el patio del palacio, la atención de los dos caballeros se centra en la llegada de la bella Angélica. La mujer, única heredera del rey Galafrón, reta a los caballeros a vencer a su hermano Argalia: quien venza, se casará con Angélica y tomará posesión del reino; quien pierda, quedará preso. Malgesí, hechicero de la corte de Carlomagno, considera un engaño la propuesta de Angélica y, durante el resto de la comedia, se dedicará a evitar sin éxito el acercamiento a Angélica de los dos caballeros, que quedan enamorados de la belleza de la mujer. Así, existen dos tramas amorosas: por una parte, en la trama caballeresca, Reinaldos y Roldán luchan por el amor de Angélica; por otra parte, en la intriga pastoril, Clori prefiere corresponder a un pastor tosco pero rico –Rústico–, antes que a un pastor fino pero pobre –Lauso–. Con la muerte del hermano de Angélica a manos de Ferraguto, Angélica huye y encuentra refugio entre los pastores Lauso y Corinto. Mientras tanto, Bernardo del Carpio abandona España para buscar el padrón de Merlín, convirtiéndose en el pacificador de las disputas entre Reinaldos y Roldán.

En medio de las burlas de los pastores a Rústico por su tosquedad y de retos caballerescos –como el reto de Malfisa, una mujer guerrera, a Carlomagno–, Malgesí emplea vanamente sus encantamientos y la invocación de figuras alegóricas y de dioses mitológicos como Amor o Venus: nada puede apartar a Reinaldos y a Roldán de su objetivo de conseguir a Angélica. Mientras Corinto y Angélica planean una huida a Asia, se presenta Reinaldos. La mujer, en un intento de fugarse, se encuentra de frente con Roldán. Tras una disputa entre los dos caballeros, aparece Carlomagno: un ángel avisa al rey de que los moros de España y de África se dirigen hacia Francia. Así, Carlomagno, para calmar a sus caballeros, impone que se quedará con Angélica el que más daño infiera al enemigo en la batalla.



¡Ea, pues, caballeros!,
quien reinos apetece y gentileza,
aprestad los aceros,
que a poco precio venden la belleza
que veis, venid en vuelo.

¿Has visto, pastor, acaso,
por entre aquesta espesura,
un milagro de hermosura
por quien yo mil muertes paso?



Reinaldos va enojado
con Roldán; estorbar quiero su daño.
En laberinto ha entrado
que apenas saldrá de él. ¡Oh, ciego engaño!
¡Oh, fuerza poderosa
de la mujer, que es, sobre falsa, hermosa!

pero sorprende su gran sentido del humor y sus personajes tienen siempre un gran trasfondo humano.

A. L. No existen datos de representaciones de *La casa de los celos* en el siglo XVII ni en siglos posteriores. ¿Por qué cree que es el momento oportuno para representar la comedia?

S. P. Es el momento en el que hemos tenido la oportunidad de plantearlo gracias al proyecto de «el dramaturgo invitado» de la Fundación Juan March, que busca rescatar textos clásicos nunca o poco representados, y, por supuesto, al apoyo de otras instituciones como el Festival Iberoamericano del Siglo de Oro o el Festival Veranos de la Villa de Madrid, que han coproducido con EscénaTe este espectáculo.

A. L. ¿Qué dificultades ha encontrado para producir el montaje de *La casa de los celos*? ¿El amplio número de personajes de la obra ha supuesto un problema?

S. P. En la producción de este espectáculo la dificultad está en la complejidad de un texto como este, la falta de referentes y la limitación de medios económicos con la que contamos para llevarlo a escena, a pesar de los apoyos mencionados. Efectivamente, en el texto tenemos 29 personajes y, para poder hacerlo, solo podemos contar con 10 actores que, para los tiempos que corren en el teatro, es casi una superproducción, pero que obliga a forzar el desdoblamiento de los actores y las actrices, y a ser austeros y prácticos en el planteamiento estético y visual.

Creo que lo importante, al final, es que sea una producción honesta con el público y con Cervantes, que lo que salga al escenario sea lo que se necesita y esté bien realizado, esté cuidado y sea útil y sugerente para contar la historia.

A. L. ¿Se plantea la producción de otra comedia de Cervantes en un futuro? ¿Qué otra pieza de Cervantes le apetecería producir?

S. P. No lo descarto en el futuro; cualquiera de ellas ha tenido pocas oportunidades de ser representada. Creo que son textos sobre los que hay que volver y sobre los que hay que ampliar las lecturas que se hacen de ellos, crear nuevas puestas en escena, nuevas visiones que vayan abriendo un camino todavía muy poco transitado. Cuanto más se hagan estos textos, más justos seremos con Cervantes y con su faceta de dramaturgo.

A. L. Después de trabajar con Ernesto Arias en el montaje de *El animal de Hungría*, de Lope de Vega, otra obra nunca antes representada, vuelve a coincidir con él. ¿Cómo es trabajar con Ernesto Arias?

S. P. Sí, la verdad es que la experiencia de *El Animal de Hungría* ha sido muy gratificante, tanto con Ernesto como con todo el equipo artístico; de hecho, la mayoría del equipo artístico de entonces es el mismo que el de ahora en *La casa de los celos*...

Ernesto es un director con el que me entiendo muy bien, tiene una gran capacidad de trabajo; ante todo, es un creador honesto y coherente con las decisiones que toma, riguroso y exigente, gran conocedor de los clásicos. Al mismo tiempo, es dúctil, generoso y siempre juega a favor del equipo y de los medios con los que cuenta. Es capaz de sacar mucho partido a los condicionantes que tiene y a los textos que aborda.

Miguel de Cervantes: una biografía con lagunas

Miguel de Cervantes recibe el sacramento del bautismo en Alcalá de Henares el 9 de octubre de 1547. Se cree que nació el 29 de septiembre, día de san Miguel. Las escasas referencias biográficas a su infancia revelan que estudió letras antes de convertirse en soldado. En 1571, participa en la batalla de Lepanto, donde las heridas en su mano izquierda provocan una falta temporal de movimiento. En 1575, sufre un cautiverio durante cinco años en Argel hasta que unos dominicos pagan 500 reales por su libertad, tras cuatro intentos de fuga.

De regreso a España, viaja de punta a punta de la Península ejerciendo de comisario, aunque su sueño es obtener un cargo en América. Encarcelado en 1592 y 1597, meses después de la publicación de la primera parte de *Don Quijote de La Mancha* auxilia a un soldado malherido en la puerta de su casa de Valladolid. Sin embargo, acaba culpado del homicidio; la principal consecuencia del suceso es la pérdida de fama de su persona y su familia.

Inicia su carrera literaria con la escritura de poemas de circunstancias y poemas de elogio. Desde la publicación de *La Galatea* (1585) no publica una obra literaria hasta 1605. Teniendo en cuenta el éxito de la primera parte del *Quijote*, publica las *Novelas ejemplares* (1613), el *Viaje del Parnaso* (1614), la segunda parte de su obra magna y *Ocho comedias y ocho entremeses nuevos* (1615), y *Persiles y Sigismunda* póstumamente (1617). Muere el 26 de abril de 1616.

FICHA ARTÍSTICO-TÉCNICA

La casa de los celos y selvas de Ardenia

Compañía: EscénaTe

Autor: Miguel de Cervantes.

Adaptación: Brenda Escobedo.

Dirección: Ernesto Arias

Escenografía: Álvaro Sobrino

Iluminación: Raquel Rodríguez

Vestuario: Nuria Martínez

Música: Jorge Eliseo

Asesoría de verso: Ernesto Arias

Producción: Santiago Pérez Carrera

Ayudante de dirección: Pablo Rodríguez

Distribución: María Moral (Zeena Producciones)

Redes: Marcela Vargas

Foto y vídeo: Jorge de la Cruz

Reparto:

Carmen Bécares, Jesús Blanco, Óscar Fervaz, Inés González, Gonzalo Lasso, Lidia Otón, Carlos Pinedo, Carmen Quismondo, Jesús Teyssiere y Samuel Viguela



Redacción: Alberto Lara

Coordinación y diseño de boletines: Félix Blanco e Irene G. Escudero



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

